

SVT har tagit del av Funkas rapport ”Kartläggning av tillgänglighet till tv-tjänster”. Vi ser att syftet med rapporten är att utgöra en grund för krav på tillgänglighet till tv-sändningar från kommersiella företag, men att den samtidigt ger stort utrymme för att beskriva SVT:s tillgänglighetstekniker. SVT har inte getts möjlighet att kommentera rapporten i dessa delar och vi vill därför komplettera bilden något och lämna några kommentarer.

Vi tycker att rapporten är en värdefull genomgång av den svenska marknaden för tillgänglighet på tv-området. Den internationella genomgången ger ytterligare viktiga perspektiv. Rapporten har ett starkt fokus på tekniska lösningar för tillgänglighet, men tar endast i liten utsträckning upp själva innehållsproduktionen. Detta fokus på tillgänglighetstekniker snarare än tillgänglighetstjänster gör att viktiga delar av det omfattande arbete som ligger bakom tjänster som textning, översättning, syntolkning och teckenspråkstolkning inte ges det utrymme som det förtjänar. Den omfattande volym textning och översättning mediebolagen runt om i Europa producerar kräver stora resurser med många kvalitativa överväganden. Syn- och teckenspråkstolkning är egna produktionsprocesser vid sidan av det ordinarie programmet.

Andra länders kvantitativa krav på tillgänglighet beskrivs, men motsvarande beskrivning saknas av kraven på SVT. Här vill SVT komplettera med de krav som ställs i SVT:s sändningstillstånd för tydlig jämförbarhet. SVT har sedan 2014 haft krav på 100 procent textning i förproduktion, vilket varit unikt då inga undantag har förekommit. Kraven för textning, syn- och teckenspråkstolkning har dessutom successivt ökat över tid. 2021 ska SVT texta 100 procent av all svenskspråkig förproduktion och 75 procent av det SVT direktsänder. 5 procent av allt svenskspråkigt som SVT producerar ska även syn- och/eller teckenspråkstolkas. Uppläst text, dvs en teknisk tjänst där en syntetisk röst läser upp översättningstexten, finns till 100 procent i icke direktsända program. SVT tillhandahåller nu också uppläst text i beställ-TV.

I rapporten nämns också funktionen Tydligare tal som innebär att användaren själv kan reglera bakgrundsljud i inslag för att höra tal bättre. Tydligare tal startade som ett projekt, vilket beskrivs i rapporten. Från och med 2021 är tjänsten en permanent del av SVT:s erbjudande.

SVT vill också lämna följande kommentarer till beskrivningar i rapporten:

- På sidan 13 anges att SVT och UR har en gemensam avdelning för Språk och Tillgänglighet, vilket inte stämmer. SVT har en sådan avdelning.
- SVT använder sig inte av skrivtolkar utan av direkttextare, vilken är en annan yrkesroll (sid 8).
- SVT automationstextar lokala nyheter online. SVT textar inte lokala nyheter i broadcast då detta för närvarande inte är tekniskt möjligt.
- I rapporten presenteras kritik från SDR vad gäller SVT:s teckenspråkstolkning i samband med extrasändningar kring coronapandemin. Synpunkter från intresseorganisationer som SDR är värdefulla. SVT ska dock leva upp till kraven på tillgänglighet i bolagets sändningstillstånd och medelsvillkor, vilket berör en rad olika användare och intresseorganisationer.
- Från mars till midsommar 2020 teckenspråkstolkade SVT 110 timmar pressträffar och andra coronarelaterade program, inklusive upp- och nersnack före myndigheternas pressträffar. SVT valde efter midsommar då coronapandemin visade sig bli mer utdragen att övergå till

att visa den teckenspråkstolk myndigheten anlitat. Istället la SVT resurserna på att teckenspråkstolka andra typer av program för att upprätthålla en bredd i det teckenspråkstolkade utbudet.



svt

SVT Strategi
Sveriges Television AB
Oxenstiernsgatan 26
105 10 Stockholm

